

# El “Womenomics” impulsa al “Abenomics”

---

La construcción de un Japón donde puedan brillar las mujeres

---

“Japan is back!”. Así expresó el primer ministro Abe la voluntad de volver a situar Japón en el centro de la economía mundial en su visita a la Bolsa de Nueva York el 25 de septiembre de 2013.

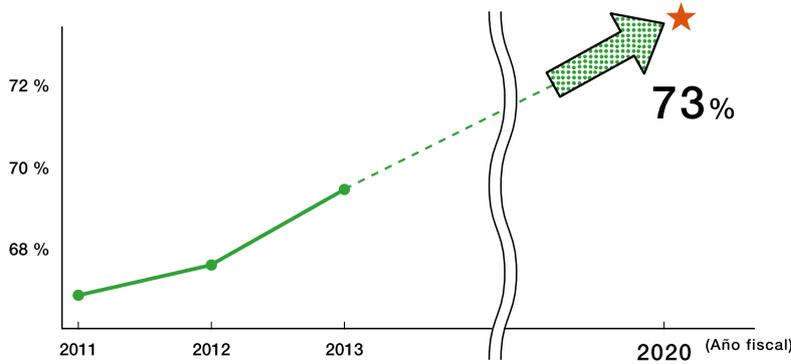
Recuperar la posición central de Japón en el panorama económico mundial implica, ni más ni menos, restablecer la debilitada economía japonesa. De eso trata el llamado “Abenomics” y sus famosas tres flechas, una estrategia impulsada por el primer ministro Abe para resucitar la economía.

La primera flecha corresponde a una audaz relajación de las regulaciones monetarias y la segunda, a una serie de políticas fiscales flexibles. Estas medidas han logrado acabar con la deflación y hacer crecer el PIB de Japón en los seis trimestres consecutivos desde que arrancó la administración actual. A la par con los excelentes resultados del sector empresarial, los salarios y las pagas extras han experimentado la subida más alta de los últimos 10 años, síntomas de que Japón avanza con ímpetu hacia el liderazgo de la economía global.

De cara a la construcción del “nuevo Japón”, actualmente el Gobierno se está centrando en la inversión privada, la tercera flecha de la estrategia que apunta a espolear el crecimiento económico japonés. Sin embargo, un preocupante fenómeno se interpone en el camino de este plan renovador: la baja fertilidad y el envejecimiento demográfico. El problema yace en que, a pesar de que se logre reflotar la economía temporalmente, el encogimiento de la población activa impedirá mantener un mercado saludable y sostenible a largo plazo.

Una de las claves para combatir ese problema es la estrategia “Womenomics”, que explicamos a continuación. Japón anda rezagado en la promoción del empleo femenino en comparación con otros países desarrollados, pero combatiendo ese punto con las medidas adecuadas se puede elevar la tasa de crecimiento económico. Por otro lado, los datos indican que en los países desarrollados con una tasa alta de empleo femenino la tasa de fertilidad es también elevada. Podemos concluir, pues, que potenciar la participación de la mujer en la sociedad contribuirá al crecimiento económico en el contexto actual de baja fertilidad y envejecimiento demográfico.

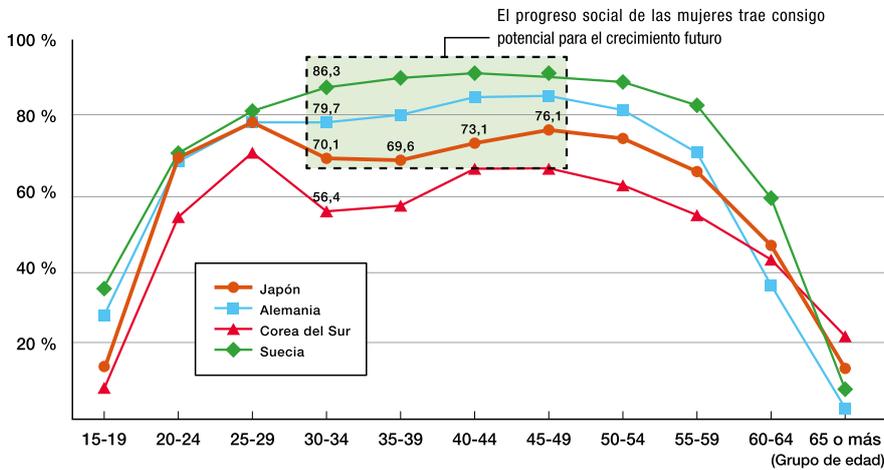
## Evolución y objetivos de la tasa de ocupación de las mujeres (25-44 años)



Tras el arranque de la segunda administración Abe, la tasa de ocupación femenina en 2013 creció un 1,8 % respecto al año anterior, lo que representa un 0,9 % más que hace dos años. La estrategia de crecimiento Abenomics apunta hacia el objetivo de catapultar el empleo femenino para llegar a un 73 % de mujeres laboralmente activas en 2020.

Notas: Datos extraídos de la "Encuesta sobre la fuerza laboral (estadísticas básicas)" del año 2013 elaborada por el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones. La tasa de ocupación se ha calculado en relación con el total de la población.

## Comparación internacional de la tasa de población activa femenina por franjas de edad

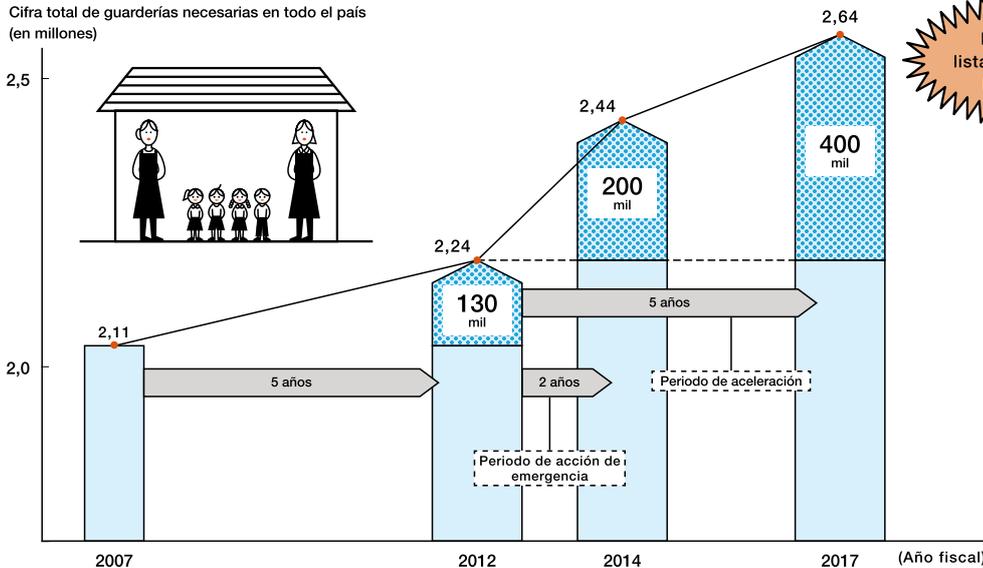


Comparado con los países europeos, en Japón existe una fuerte tendencia a que las mujeres de entre 30 y 34 años dejen de trabajar tras nacer su primer hijo, por lo que la gráfica de la tasa de empleo muestra una forma de "M". El margen de crecimiento económico para Japón reside en tomar medidas para controlar la caída de la tasa de empleo de la población femenina de entre 30 y 49 años y mantenerla al mismo nivel que Europa.

Notas: Datos de Japón extraídos de la "Encuesta sobre la fuerza laboral (estadísticas básicas)" del año 2013 elaborada por el Ministerio de Asuntos Internos y Comunicaciones. Datos del resto de los países extraídos de la base de datos ILOSTAT (2012) de la Organización Internacional del Trabajo. La tasa de población activa femenina (empleadas y paradas) se ha calculado en relación con la población total femenina.

## Creación acelerada de instalaciones para eliminar las listas de espera de la guardería

Cifra total de guarderías necesarias en todo el país (en millones)



Eliminando las listas de espera para las guarderías

En Japón se prevé que la demanda de plazas de guardería alcanzará su cima en 2017, fecha para la que se planea terminar con las listas de espera. En los cinco años entre 2007 y 2012 se crearon 130.000 plazas nuevas de guardería. En los dos años entre 2012 y finales del año fiscal 2014 ("período de acción de emergencia") el objetivo es añadir 200.000 plazas más, y en los cinco años hasta finales del año fiscal 2017 ("período de aceleración") se pretende llegar hasta las 400.000 plazas nuevas.

## Medidas concretas

Veamos algunos ejemplos de medidas a adoptar para promocionar el empleo femenino dentro de la estrategia de crecimiento. Se trata de, por un lado, aumentar las oportunidades de participación y, por el otro, de reforzar el sistema de apoyo para facilitar el empleo femenino.

La administración Abe se ha marcado objetivos concretos para 2020 de cara a ampliar las oportunidades laborales de las mujeres: aumentar la tasa de empleo de las mujeres de entre 25 y 44 años del 68 % (2012) al 73 %, y lograr que las mujeres ocupen un 30 % de los cargos directivos.

Para evitar que estos objetivos se queden en buenas intenciones, el propio primer ministro Abe no pierde oportunidad a la hora de animar a las empresas a poner a mujeres en los puestos de mando, y el Gobierno ya ha tomado la iniciativa aumentando a toda marcha la presencia femenina en los altos cargos del funcionariado. En julio de 2013 Atsuko Muraki asumió el cargo de viceministra de Sanidad, Trabajo y Bienestar Social, y cada vez más mujeres ocupan cargos ministeriales. Además, el Gobierno está presionando a las empresas a que revelen la proporción de mujeres que ocupan cargos directivos y ejecutivos, cifras que luego publica oficialmente en Internet para que los inversores conozcan mejor la estructura de cada entidad.

El Gobierno también está trabajando en el sistema de apoyo para facilitar el empleo femenino. En la actualidad la tasa de empleo de las mujeres de entre 30 y 39 años, edad en que se suele criar a los hijos pequeños, es notablemente reducida y hasta un 60 % de las mujeres dejan de trabajar tras el nacimiento del primer hijo. Facilitando apoyo a la crianza de los hijos se pretende lograr que la baja tasa de empleo femenino en Japón alcance el nivel del resto de los países desarrollados.

Las medidas que se están tomando consisten, concretamente, en ofrecer ventajas fiscales a las empresas con sistemas para la conciliación entre el empleo y la crianza de los hijos y en solucionar el problema de la escasez de guarderías. El “Plan acelerado para acabar con las listas de espera para la guardería” prevé la creación de 200.000 plazas hasta el fin del año fiscal 2015 y de hasta 400.000 para finales de 2017.

Asimismo, en los próximos cinco años se proyecta la creación de 300.000 plazas para acoger a niños de primaria después del horario escolar y así aliviar el problema del llamado “muro de los 6 años”.

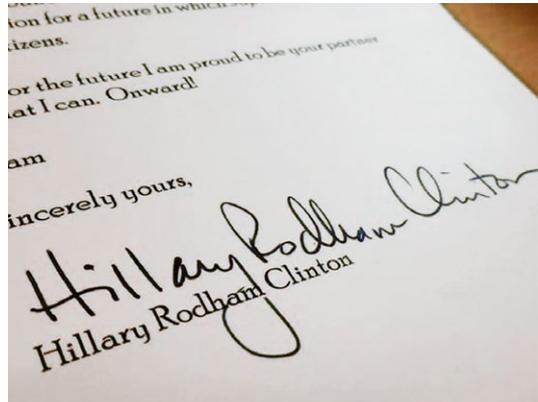
También se ofrecen servicios personalizados para asistir a la reincorporación laboral y la conciliación con la maternidad como el Mothers’ Hello Work Service, un servicio de colocación para buscar empleos que permitan compaginar la vida familiar y laboral. Otra medida para promocionar el empleo de las mujeres con hijos es ofrecer el subsidio para el período de prueba, que el Gobierno suele asignar a las empresas que contratan a trabajadores irregulares, para las mujeres que se reincorporan al trabajo tras la maternidad.

La directora del FMI Christine Lagarde afirmó que el PIB per cápita japonés aumentaría un 4 % si la tasa de población activa femenina alcanzase el nivel del resto de los miembros del G7 (excluyendo a Italia), y hasta un 8 % si dicha tasa alcanzase el nivel de los países del norte de Europa. Por otro lado, en una carta dirigida al primer ministro Abe, Hillary Clinton aventuró que si la tasa de

población activa femenina alcanzase la tasa de población activa masculina, el PIB japonés crecería un 16 %.

Para hacer realidad lo que afirman las anteriores declaraciones, actualmente Japón avanza con paso firme hacia la creación de un “Japón en el que las mujeres puedan brillar”.

“Gracias por reconocer el importante vínculo entre la oportunidad económica de las mujeres y el crecimiento económico general, y por abogar por políticas de apoyo a las mujeres trabajadoras [...] ¡Adelante!”



Carta de Hillary Clinton al primer ministro Shinzō Abe fechada el 1 de octubre de 2013.



1. El primer ministro Shinzō Abe en la Cumbre de Mujeres de Negocios. 2. Abe junto a la embajadora estadounidense Caroline Kennedy y otros participantes de la cumbre.

1

2

# Mujeres de empresa japonesas

---

## Las mujeres empiezan a brillar

---

En la reunión informal que mantuvo con los representantes de las principales asociaciones económicas en abril de 2013, el primer ministro Abe se refirió al objetivo de que las mujeres ocupen un 30 % de los altos cargos empresariales para 2020 con estas palabras: “Quiero que todas las empresas que cotizan en bolsa se lancen a aumentar el número de mujeres en los cargos ejecutivos y directivos, empezando por una cuota de una mujer por cuadro ejecutivo”.

Ya hay mujeres en los altos cargos de grandes empresas que son pioneras de este liderazgo que predica el “Womenomics” para la construcción del Japón del futuro.

Mitsuru Chino, directora ejecutiva de ITOCHU Corporation, es bien conocida por ser la primera mujer en llegar a su cargo en una gran firma comercial. Tras dejar su puesto en un bufete de abogados internacional de California, a los 33 años entró en ITOCHU como abogada de empresa. Dejar su posición como socia de un bufete para convertirse en una empleada de una empresa privada japonesa fue un giro en su carrera que le valió algunas críticas, pero ella lo tenía muy claro: “Me fascinó ese entorno dinámico que me ofrecía la posibilidad de trabajar en sectores variados en todo el mundo y de crear nuevos proyectos en colaboración con departamentos de gestión de negocios”.

El gran cambio le llegó en 2003 cuando, a sus 36 años, logró situarse en la lista “Los 100 líderes globales de la próxima generación” del Foro Económico Mundial. “Cuando el presidente me preguntó si sabía por qué me habían elegido, empecé a replantearme el rumbo de mi vida.” —comenta Chino.

Hasta entonces había enfocado su carrera laboral y vital a perseguir sus objetivos personales, pero se preguntó de qué manera podría contribuir a cambiar el rumbo para perseguir aquello que requerían la empresa y su entorno. Fue después de ese cambio cuando Chino propuso el Comité para la Diversidad en la empresa. En abril del año pasado, a sus 46 años, se convirtió en directora ejecutiva de ITOCHU. Según dice, cuando le ofrecieron el puesto no se lo pensó dos veces porque había decidido firmemente no dejar pasar jamás las oportunidades que se le presentasen.

Chino empezó su vida laboral hace casi tres décadas, en el mismo año en que se aprobó en Japón la Ley para la igualdad de oportunidades laborales entre hombres y mujeres. Ha desarrollado su carrera en una generación en que las mujeres han ido ganando terreno en la sociedad. “Las mujeres japonesas han acumulado potencial en distintos lugares y sectores, y ahora están listas para despegar. Creo firmemente en esa ‘sociedad en la que las mujeres puedan brillar’ por la que aboga el Gobierno”.



**Mitsuru Chino**

Directora ejecutiva y consejera general de ITOCHU Corporation  
Entró en ITOCHU Corporation como abogada de empresa en el 2000. En abril de 2013, a los 46 años, se convirtió en la directora ejecutiva más joven de la historia de la empresa.

## Cada vez más mujeres ejecutivas

El pasado abril Hoshiko Nakano llegó al puesto de directora ejecutiva de Japan Airlines y directora de la región del Oeste de Japón de la misma empresa.

Nakano trabajó como comercial en el Departamento de Ventas Internacionales desde los veintitantos. Su esfuerzo por seguir fiel al lema “no negarse a ninguna petición” la llevó a destacar entre el resto de las empleadas. En la cuarentena ha conducido al éxito algunos grandes proyectos como el de la introducción de un sistema de tarifas aéreas. “Mi puesto es el papel que me ha asignado la empresa, y lo doy todo hasta que me siento totalmente satisfecha con mi trabajo. La empresa ha definido un sistema para aumentar la presencia femenina en los puestos directivos. Creo que aumentar el número de mujeres líderes aportará nuevos valores y costumbres, lo que dinamizará la organización y acabará por elevar el potencial de la empresa”.

También en abril de este año, otra mujer se convirtió en la pionera en llegar a la cima de una entidad bancaria japonesa. Se trata de Chie Shimpō, la presidenta de Nomura Trust & Banking. Shimpō entró a trabajar en Nomura Securities en 1989 y, tras pasar por el Departamento de Mercados de Capital y por Secretaría, llegó a la presidencia a los 48 años.

Rieko Satō fue la primera mujer en alcanzar el puesto de directora ejecutiva de la empresa Tokyo Electric Power Company. Tras el Gran Terremoto del Este de Japón, Satō se dedicó a apoyar a las víctimas y a informar sobre las compensaciones económicas.

Otra mujer que acapara protagonismo en el mundo empresarial es Keiko Tashiro de Daiwa Securities Group. Tras acumular experiencia en el extranjero, Tashiro adoptó el cargo de directora responsable de Estados Unidos, un importante bastión del negocio de la empresa.

Las arriba citadas Mitsuru Chino (directora ejecutiva de ITOCHU Corporation) y Chie Shimpō (presidenta de Nomura Trust & Banking) participaron junto con el primer ministro Abe en la Cumbre de Mujeres de Negocios, donde intercambiaron impresiones en un animado debate entre un grupo de representantes japonesas y estadounidenses.

Son mujeres japonesas que, gracias a su motivación por el trabajo, se convierten en curtidas empleadas capaces de ocupar puestos directivos y ejecutivos. No es ninguna exageración afirmar que ahora está en sus manos desarrollar el potencial de crecimiento de Japón.



1 | 2 | 3 | 4

1. Hoshiko Nakano: directora ejecutiva de Japan Airlines y directora de la región del Oeste de Japón
2. Chie Shimpō: CEO y presidenta de Nomura Trust & Banking, directora ejecutiva senior (banca) de Nomura Holdings
3. Rieko Satō: directora ejecutiva de Tokyo Electric Power Company (TEPCO), vicepresidenta de la Compañía de Servicio al Cliente de TEPCO
4. Keiko Tashiro: directora de Daiwa Securities Group, directora ejecutiva y vicerresponsable de la Sección Internacional (responsable de Estados Unidos), presidenta de Daiwa Capital Markets America Holdings

# Las mujeres japonesas que salvarán el mundo

---

## El poder de las japonesas cambiará el mundo

---

“Quiero ser útil no solo para mi país, sino para la gente de todo el mundo...”

Son muchas las mujeres japonesas que explotan su potencial en el extranjero con este deseo. A continuación les presentamos a algunas de estas mujeres que trabajan en un entorno global.

Ritsuko Komaki es una doctora en radiología oncológica que trabaja en el MD Anderson Cancer Center de Houston, Texas, investigando revolucionarios tratamientos contra el cáncer que salvan las vidas de muchos niños.

El MD Anderson, conocido por sus sistemas médicos punteros, es uno de los mayores centros dedicados al tratamiento del cáncer del mundo. En 2006 Komaki introdujo allí el tratamiento con protones, un nuevo método terapéutico que ha tenido una gran resonancia.

La vocación de Komaki se debe a una durísima experiencia que vivió durante la infancia. Nacida en Amagasaki y criada en Hiroshima, a los 10 años de edad perdió a una amiga que sufría leucemia a consecuencia de la radiación de la bomba atómica. “Su muerte no podía ser en vano”.

Años después Komaki se convirtió en médico y decidió colaborar con la institución más avanzada del mundo en el tratamiento contra el cáncer. Sin embargo, pronto comprobó que los tratamientos radiológicos de aquel entonces dañaban también la parte sana del organismo y los pacientes fallecían uno tras otro a causa de las secuelas. Evitar esas secuelas era algo especialmente importante en el caso de los niños, que tras el tratamiento tenían toda una vida por delante. Y fue en su búsqueda de un método que concentrase la radiación en el foco de la enfermedad cuando dio con el tratamiento con protones.

Desde que se introdujese el tratamiento con protones en 2008 hasta 2013, el centro logró multiplicar por 2,4 el número de pacientes, y hoy en día recibe un abundante flujo de pacientes procedentes de todo el mundo.

“La mejor recompensa es el momento en que los niños te dan las gracias con una sonrisa” —declara Komaki, que sueña con seguir devolviendo la sonrisa a cada vez más niños.



- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| 1 |  | 2 | 1. “Quiero ofrecerle un futuro a los niños”– dice la doctora Komaki   |
|   |  | 3 | 2. No hay vista más hermosa que la sonrisa de los pacientes y sus familiares                                      |
|   |  |   | 3. La escultura de una grulla en el vestíbulo del hospital es un símbolo del deseo de salvar la vida de los niños |

### Ritsuko Komaki

MD Anderson Cancer Center, Departamento de Radiología, doctora y profesora de radiología

Tras licenciarse en Medicina por la Universidad de Hiroshima, se trasladó a Estados Unidos para seguir con su carrera académica e ingresó en la Universidad Médica de Wisconsin para estudiar radiología oncológica. Posteriormente permaneció en Estados Unidos, donde ejerce su profesión desde hace casi cuarenta años.

Algunas de las mujeres japonesas que trabajan en un marco global lo hacen en países en vías de desarrollo. Marumi Osaka vive en Panamá y colabora con los ciudadanos locales para mejorar su entorno vital. Se desplazó a Panamá como voluntaria para la educación medioambiental de la Agencia de Cooperación Internacional del Japón (JICA) y terminó montando un proyecto con las mujeres de la zona para fabricar jabón a partir de aceite residual.

A pesar de que Panamá está experimentando un gran crecimiento económico, sigue teniendo múltiples problemas como la brecha de ingresos, la pobreza y las desigualdades de género. “El objetivo inicial era la conservación medioambiental, pero una vez allí sentí la necesidad de mejorar primero las condiciones de vida, empezando por aumentar los ingresos de la población” —comenta Osaka.

En su búsqueda de una fórmula viable, Osaka intentó emprender varios proyectos que acabaron en fracaso. No fue hasta que conoció a las mujeres del pueblo de El Cacao que al fin logró idear una propuesta que cuajase. “Como los panameños comen frituras todos los días, se crea una gran cantidad de residuo de aceite. Con la colaboración de las mujeres del pueblo logramos fabricar un jabón a partir de ese aceite usado y lo comercializamos”.

Pasaron dos años enteros hasta que las mujeres del pueblo fueron capaces de fabricar el jabón por sí mismas. Y aún pasó más tiempo hasta que esas mujeres, que jamás habían trabajado fuera de casa, pudieron colocarse en una tienda para explicar las bondades de su producto y venderlo. Pero el esfuerzo dio sus frutos. “Cuando las mujeres del pueblo me contaron lo orgullosas que estaban de haber aprendido tanto y poder ganar dinero, sentí una gran alegría. Tuve la certeza de que seguirían adelante entre todas aunque yo no estuviese”.

Osaka regresó a Japón tras tres años en Panamá y ahora realiza estudios de posgrado sobre la vida rural panameña. Quiere ampliar sus conocimientos para contribuir en otros países en vías de desarrollo. La experiencia en Panamá le dio la motivación para salir a la caza de un nuevo objetivo.



1. Marumi Osaka: “Quiero seguir contribuyendo al desarrollo internacional.” 2. Las mujeres de El Cacao venden su jabón en el mercado. 3. Un jabón elaborado con aceite usado alivia los problemas de la brecha salarial y la disparidad entre géneros.

**Marumi Osaka**

**Proyecto de reciclaje en Panamá**

Tras trabajar en una gran empresa de transportes, vivió tres años en Panamá ejerciendo como educadora medioambiental para la Agencia de Cooperación Internacional del Japón. Actualmente estudia Ciencias Agrícolas y Biológicas en la Escuela de Posgrado de la Universidad de Tokio.